الباب الثاني

دراسة نظرية

١- الدراسة الأول: مهارة الكلام في تدريس اللغة العربية

أ- مفهوم الكلام

من المعروف، أن الكلام مهمّ للغاية لدى الناس خاصة لمتعلّمي اللغة غير الناطقين بها لأنه ألة اتصال بين الناس بعضهم ببعض لتنظيم حياتهم واقتضاء حوائجهم مثل المحادثة والمناقشة، وقص القصص والأخبار، وإلقاء الكلامات والإرشادات، وعمل الإعلانات، وغير ذلك.

وبالرغم من هذه الضرورات إلى تدفع الأفراد لتعليم اللغة ومن ثم تعليم الكلام إلا نجد أن هذه المهارة لاتلقى الاهتمام الكفي في عملية تعليم اللغة، حيث ينظر باعتبار جزء ثانويا أو عرضيا من اللغة يمكن ويحقق بطريقة تلقائية مع تقدم الدارس في تعلم اللغة.[١٤]

ب- مفهوم مهارة الكلام

قالت فنني و.ر. الكلام هو لفظ الأصوات باللغة العربية مناسب بأصوات المخرج التي معروف للغوي. أما مهارة الكلام هو إستمرّ التكلم دون توقّف وتكرار الكلمة باستخدام العبارة الصوت.[١٥]

مهارة الكلام هو أن يصل بالدارس إلى مستوى معقول من الطلاقة، أي القدرة على التعبير بصورة مفهومة وسيلة ودون تردد.[١٦]

---

[١٤] محمود كامل الناقة، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات اخري* (المكتبة العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٥٢

[١٥] مترجم من:

Abd. Wahab Rosyidi & Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN-MALIKI PRESS, ٢٠١١), hal. ٨٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وقال محمود كامل، أنّ الكلام هو مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغة النحوية ونظام وترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في موافق الحديث أي أنّ الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم نطاما لغويا بواسطته يترجم الدافع والمضمون في شكل كلام، وكل هذه العمليات لايمكن ملاحظتها فهي عملية داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة[١٧].مهارة الكلام هو مهارة المهمّ في التكلم، لأنه احد من مهارات الطلاب في تعليم اللغة العربية[١٨].

ومهارة الكلام لها مستويان، هما النطق وهو المستوى الأولى أو الأدنى، ثم التعبير وهو المستوى المتقدم أو الأرتقى.

النطق هو يكون إحدى الجوانب المهمة في تعليم الكلام. ومن أهم هذه الجوانب الجانب الصوتي، إذ يرى التربوبون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليما صحيحا. فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغيير وتصحيحه بعد تعلّمه بشكل خاطيء[١٩].

التعبير هو التعبير لفظا يعنى الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعر وأحاحيس، بحيث يفهمه الآخرون. ويقال : عبّر عما في نفسه، أي أعرب وبيّن الكلام. واصطلاحا هو العمل المدرسي المنهجي الذي يسير وفق خطة متكامل، للوصول بالطالب إلى مستوى يمكنه من ترجمة أفكاره ومشاعره وأحاسيسه

---

[١٦] محمد عبد الخالق محمد، *اختبار اللغة* (سعود: جامعة الملك سعود، ١٩٨٩)، ص. ١٦٧

[١٧] محمود كامل الناقة، المرجع السابق، ص. ١٥٣

[١٨] مترجم من:

Abd. Wahab Rosyidi, hal. ٨٨

[١٩] محمود كامل الناقة، المرجع السابق، ص. ١٥٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ومشاهداته وخبراته الحياتية – شفاها وكتابا – بلغة سليمة وفق نسق فكري معيّن.

ج- أهداف مهارة الكلام

أهداف تعليم الكلام يعني وسيلة للتفاعل على الأخرى وليفهم ما المقصود قول المتكلم. هذا التعليم تبدأ بعد تعريف الأصوات اللغة العربية للطلاب وتعريف الإختلاف بين صوت الحرف و الآخر.[٢٠]

أهداف تعليم مهارة الكلام:

١. أن ينطق المعلم أصوات اللغة العربية بطريقة مقبولة لأبناء اللغة
٢. أن يستخدم الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتشديد والتنوين في لغة الكلام الفصحى
٣. أن يكتسب ثورة لفظية كلامية مناسبة لعمره وحاجاته وأجواره وخبرته
٤. أن يعبّر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في موافق الحديث البيطة[٢١]

د– أهمية مهارة الكلام

ولاشك أن الكلام أو التحدث من أهم الوان النشاط اللغوى سواء للكبار والصغار، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة فى حياتهم. أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن هنا يمكن اعتبار

---

[٢٠] مترجم من :

Abd. Wahab Rosyidi, hal. ٩٠

[٢١] محمود كامل الناقة، المرجع السابق، ص. ١٥١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الكلام والشكل الرئيس للاتصال اللغوى بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخدامتها.

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. و لقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. و من الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية الاهتمام بالجانب الشفهي، و هذا هو الاتجاه الذي نرجو أن يسلكه مدرس اللغة العربية، و أن يجعل همه الأول تمكين الطلاب من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة اتصال، يفهمه ملا يين الناس في العالم.

و تحدّث هو الوسيلة المقابلة للإستماع، فالإنسان يمضى نحو نصف الوقت في الإستماع، و أقلّ من ذلك في الكلام. و مع هذه الأهمية لهدف المهارة، نجد كثيرا من البرامج التقليدية في تعليم اللغة لغير أهلها تغفل هذا الجانب فلا تعطيه حقه، بل يتم تجاهله تماما.[٢٢] بعض الجوانب المهمّة في تعليم الكلام. منها:[٢٣]

١- النّطق

من أهمّ هذه الجوانب الجانب الصوتي, إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليما صحيحا. فالنطق أكثر عناصر اللّغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

---

[٢٢] عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، *اضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*، (الرياض،المملكة العربية السعودية، ١٤٣٢ هـ) ص ١٨٢-١٨١

[٢٣] نفس المراجع.....محمد كامل الناقة ١٥٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢- المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي ادوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير, فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد .

٣- القواعد

إذاما نظرنا إلى كتب تعليم اللغة الأجنبية نجد أن القواعد عادة ماتقدم بواحدمن طريقة[٢٤]:

الأولى : تقديم القاعدة الجديدة من خلال حوار أوموقف قصصي، ثمّ تستنبط وتستخدم في مواقف حوارية جديدة.

الثّانية : تقديم القاعدة الجديدة في أمثلة على شكل جمل في أول الدرس، ثم تستخرج القاعدة ويتم التّدريس عليها.

أهمية تعليم الكلام عند دكتور محمود كامل الناقة كما يلي:

١- أن الأسرة عندما يقبل على تعلم أنها لغة أجنبية إنما تتوقع أن يتحدث بها

٢- أن الكبير عندما يقبل على تعليم اللغة مايكون التحدث بها في مقدمة أهدافه.

٣- أن النجاح في تعليم الكلام باللغة الأجنبية يدفع إلى تعلمها وإتقانها.

٤- أننا لانتصور إمكانية الاستمرار في تعلم القراءة والكتابة باللغة الأجنبية دون التحدث.

---

[٢٤] المرجع السابق.....محمد كامل الناقة، ص. ١٦٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥- إننا الان نعلم اجيالا اكثر ميلا للاستماع للبرامج الإذاعية، ولمشاهدة برامج التلفزيون والأفلام.

٦- أن الفرد عندما يقرأ ويكتب إنما يفكر بوساطة ما تعلمه شفويا استماعا و حديثا.

٧- أن عملية تعلم اللغة ذاتها والاستفادة من المعلم تعتمد على الحديث، فالمعلم في تدريسه وتصحيحه أخطا الدراسين يستخدم الكلام، وهو حتى عندما يصحح كتابات الدراسين إنما يناقشهم في ذلك شفويا.

أن هناك حقيقة أثبتها الدراسات وخبرات الممارسة تقول: إن معظم الذين يتعلمون اللغة الأجنبية من خلال القراءة والكتابة فقط يفشلون عند اول ممارسة شفوية للغة.[٢٥]

هـ- أقسام مهارة الكلام

الدّكتور عبد الله البصير ينقسم الكلام إلى قسمين. وهما المحادثة والتّعبير الشّفوي :

١- المحادثة

المحادثة هي الكلام المحاورة أو المناقشة الّتي تجرى بين التّلميذ و الأستاذ أوالتّلميذ والتّلميذ حتّى يزيد كثير المفردات. [٢٦]

أ. أهداف المحادثة :

١) تعويد التّلاميذ إجادة النّطق وطلاقة الّلسان وتمثيل المعانى

٢) يتكلّم الّلغة العربية عن ما يتحدّث في المجتمع

---

[٢٥] محمود كامل ناقة،، *تعليم اللغة العربية بلغات أخرى*، (بجامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص ١٥١-١٥٢

[٢٦] ترجم من :

Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi pengajaran agama dan Bahasa Arab* (Jakarta : PT.Raja Grafindo Persada,١٩٩٧) ١٩١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣) يقدّر أن يترجم كلام الإنسان في الهاتف و الرّاديوو التّلفزيون و غير ذلك
٤) ينمّى الحبّ إلى الّلغة العربيّة و القران الكريم حتّى رغب في تعليمها و تعمّقها.[٢٧]

أما أهداف تدريس المحادثة عنه رأى الدكتور رشيد أحمد طعيمة كما يلى:

١) تنمية القدرة على المبدأ في التحديث عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدؤهم.
٢) تنمية ثروتهم اللغوية.
٣) تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة مفردات وتركيب مما يشبع لديهم الأحساس بالثقة و الحاجة للتقدم و القدرةعلى الإنجاز.
٤) تنمية قدرة الدراسين على الابكار و التصريف في المواقف المختلفة.
٥) تعريض الدراسين للمواقف المختلفة التى يحمل مرورهم بها، والتي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللغة.
٦) ترجمة لمفهوم الإتصالي للغة و تدريب الطالب على الإتصال الفعّال مع الناطقين بالعربية.
٧) معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث.[٢٨]

ب. شكل التّدريبي المحادثة

أمّا الشّكل التّدريبي المحادثة عند فؤاد أفاندى تجرى كمايلى :

---

[٢٧] نفس المراجع ... ١٩٢

[٢٨] رشدى أحمد طعيمة، *تعليم اللغة العربية الناطقين بها مناهجه وأساليه*، (الربط ايسيكو، ١٩٨٩)، ص ١٦٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١) السّؤال والجواب
٢) حفظ الحوار
٣) الحوار الموجه
٤) الحوار الحر

٢- التعبير الشفوي

التّعبير هو النّشاط الفعالي الكلام وهو يختلف بالمحادثة ممكن نحن نقول بالإندونيسيّة (Mengarang Lisan).يعدّ التّعبير الشّفوى الأساس الّذى يبنى عليه التّعبير الكتابى، ولا يتأتى النّجاح فى التّعبير الكتابى إذا لم يعتن الإعتناء الّلازم بالتّعبير الشّفوي.

و يسبق التّعبير الشّفوى التّعبير الكتابي، سواء فى مرحلة الحضانة أو في الحلفتين الأولى والثّانية من المرحلة الإبتدائية، و مجالات التّعبير الشّفوى مجالات واسعة رحبة و من أمثلة هذه المجالات اثارة بعض المشكلات ذات وجهات النظر المختلفة ومنح التّلاميذ حرية تبنى بعض الأراء و الدّفاع عنها و سرد القصص و إلقاء بعض الخطب في المناسبات الدّيلية و الإجتماعيّة و وصف بعض المباريات الرّياضيّة أو الحوادث و المناظر.أنّ النّشاط الّلغوى الشّفوى أشيع فى المجتمع من النّشاط الّلغوى التّجريرى.[٢٩]

أهداف التّعبير:[٣٠]

أ) اقدار التّلاميذ على القيام بجميع ألوان النّشاط الّلغوى الّتى يتطلبها منهم المجتمع، و بذلك يكون الأساس الّذي يقوم عليه تعليم التّعبير ألوان النّشاط الّلغوى محادثة و مناقشة ورسائل

[٢٩] محمد عبد الخالق محمد، *اختبار الّلغة* (مطابع جامعة الملك سعود ١٩٨٩)، ص: ٢١٥-٢١٦

[٣٠] نفس المراجع ,.....اختبارات اللغة ٢١٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب) تفتح دروس التّعبير مجالا واسعا أمام التّلاميذ للإبداع والإبتكار

ت) تعود التّلاميذ على التّفكير المنطقى السّليم وترتيب الأفكاروحسن عرضها، بحيث تصل إلى الأخرين بوضوج ودون تعقيد

ث) تمكين التّلاميذ من التّعبير عن أفكارهم وعواطفهم ومشاعرهم، ونقل وجهات نظرهم إلى غيرهم، والإبانة عمّا في نفوسهم سواء بطريق المناقشة أوالكتابة

ج) تمرين التّلاميذ على الإنطلاق في الحديث والكتابة عندما تدعو الحاجة إليهما أوعندما يتطلب الموقف واحدا منهما

ح) مساعدة التّلميذ على التّكيف في مواقف الحياة المختلفة الّتى تتطلب منه لونا من ألوان التّعبير و كالسّؤال و الجواب و إدارة الحوار و كتابة المذكرات و المقالات و تلخيص بعض المحاضر وغير ذلك.

تتعدد مهارات التعبير الشفهي، كما تتنوع تبعا لعوامل متعددة. منها جنس المتحدث، وعمره الزمني، ومستواة التعليمية، وخبراته الثقافية، ورصيده اللغوى، وقرب الموضوع المتحدث فيه، أو بعده من مجال تخصصه، ودافعية المتعلم، إلى غير ذلك من عوامل أخرى ولعلى ابراز مهارات التعبير الشفهي ما يلي :[٣١]

أ) نطق الحروف من مخارجها الاصلية، ووضوحها عند المستمع.

ب) ترتيب الكلام ترتيبا معينا يحقق ما يهدف اليه المتكلم والمستمع على السواء. كتوضيح لفكرة، أو اقناع بها.

ج) السيطرة التامة على كل ما يقوله خاصه فيما يتعلق بتمام المعنى، بحيث لا ينسى مثلا الخبر إذا بعد عن المبتدأ، وجواب انشراط،

[٣١] على احمد مذكر، *تدريس فنون اللغة العربية* (دار الفكر العربي القاهرة،١٤٢٠)، ص. ٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إذا بعد عن بقية اجزاء الجملة الشرطية، كما لاينسى ترابط الافكار، وتتبعها.

د) اجادة فن الالقاء بما فيه من تنغيم الصوت وتنويعه والضغط على ما يراد الضغط عليه وتنبيه السامع على مواقف التعجب، والاستفهام، والجمل الاعتراضية....الخ.

هـ) مراعاة حالة السامعين، والتلاؤم معهم من سرعة وبطء وغير ذلك مما يناسب المستمعين كالسهولة، والصعوبة والاشتطراد.

و) القدرة على استخدام الوقفة المناسبة، والحركات الجسمية المعبرة، والوسائل المساعدة.

ز) استخطاب المستمع، والتأثير فيه بما لايترك له مجالا بالعزوف عنه، أو الملل منه، وتأتى ذلك باستخدام حسن العرض، و قوة الأداء، و الثقة فيما يقول، و الاقتناع به.

يختبر التعبير الشفهى بعدة منها:[٣٢]

أ) يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقيم على أساس الطلاقة والصحة.

ب) توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفهية تطلب إجابات شفهية قصيرة.

ت) من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل سؤال واخر وقت كاف للإجابة. وتضمن هذه الطريقة تساوى جميع الطلاب في عامل الوقت وطريقة الإستماع إلى السؤال.

ث) تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفهيافي وقت محدد.

---

[٣٢] نايف محمود معروف، *خصائص العربية وبطرائق تدريسها*، بيروت: دار النفائس، ص٢٠٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يترك طالبان أو أكثر في محاورة شهية حول موضوع معين أو في محادث حرة.

و- مشكلات مهارة الكلام

المشكلات مهارة الكلام في عملية التعليم، هي:

١- خاف الطلاب للتكلم

- خوف لفعل الخطاء
- خوف لتحصّل الإنتقاد
- حياء

٢- عدم شيئ للتكلم

- لا يستطيع أن يفكّر عن شيئ للتكلم
- عدم الحثّ ليعبّر الشعور

٣- ناقص عن اشتراك الطلاب الآخر

٤- استعمال اللغة الأمّ، يشعر أن لايستطيع لتكلم باللغة الأجنبية أو العربية

ز- إستراتيجية في تعليم مهارة الكلام

أما طريقة التى يعمل المدرس في عملية تعليم مهارة الكلام كما يلى:

أ. للمبتدئين

- يروض المدرس بإعطاء الأسئلة إلى طلابهم، أما الطلاب يجيبون السؤال
- وفي نفس الوقت لابدّ لطلاب أن يقولوا كلمة ويكونوا جميلة و يعبر ما في عقولهم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- يرتب المدرس الجواب حتى يصير جملة مفيدة
- يأمر المدرس الطلاب لإجابة التمرينات و يحفظ الحوار

ب. للمتوسطين

- دراسة الكلام بالمسرحية
- المناقشة عن الموضوعية الخاصة
- تحدث عن وقائع النفس
- تحدث عن المعلومات التى سمع من التلفاز و راديو و غير ذلك

ج. للمتقدمين

- اختار المدرس عن الموضوع لتدريب الكلام
- تختار الموضوع الذي يتعلق عن حياة الطلاب
- موضوع واضح ومحدود
- يختار الطلاب من الموضوعين أو الموضوعات التي استعد مدرس

٢- دراسة الثاني: المفردات

أ- مفهوم المفردات

مبادئ غرض التعليمية هي نشاط الطلاب في تعبير اللغة بمهارة الإستماع و الكلام و القراءة والكتابة.[٣٣] أما كيفيّة تعبير اللغة معلّق بكمّيّة و كيفية المفردات.

المفردات (الإنجلزية هي vocabulary) هي مجموع الكلمات على شكل اللغة معروف بالأشخاص ومستعملها لتركيب الجملة

[٣٣] مترجم من

Guntur Henry Tarigan,"*Pengajaran Kosakata"* (Bandung: Angkasa, ٢٠١١). Hal, ٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أومواصلات المجتمع.[٣٤]ومعنى المفردات تنقسم إلى قسمين: معنى الأصل هو يوجد معنى في القاموس و معنى الإظاف هو زيادة المعنى محتوى على أثر الخاص.[٣٥]

ب- أهمّية المفردات

المفردات مهمة جدا للطلاب. اتقان الطلاب في الإستماع والكلام والقراءة والكتابة تتحدد من خلال عدد المفردات لديه. لذلك المفردات تأثر بشدة قدرة الشخص على اتقان اللغة. وأما مهارات اللغة لشخص تتعلق بنوعية وكمية المفردات.

ومن أهم تعليم المفردات هي:

- تعليم المفردات لاتقوم نفسها بل معلق بمهارات
- تحديد المعنى
- ترجمة في التعليم المفردات
- طبقة الصعوبة

ج- أهداف تدريس المفردات

تمكن تلخيص أهداف تعليم المفردات فى هدف رئيسى واحد (السيطرة على استخدام المفردات لجعل الجملة المفيدة). كما أهداف العام من تعليم المفردات هي:[٣٦]

---

[٣٤] مترجم من:

Mustofa Syaiful, "*Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif"*(Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١١). Hal ٦٢

[٣٥] مترجم من

Fuad Ahmad Effendy,*"Metodologi Pengajaran Bahasa Arab"* (Malang: Miskat, ٢٠٠٩), Hal ١٢٠

[٣٦] مترجم من:

Mustofa Syaiful, "*Strategi Pembelajaran Bahasa*…….. Hal ٦٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١) اعترف المفردات الجديدة الى الطلاب من القراءة أو فهم المسموع

٢) تطريب الطلاب لحفظ المفردات

٣) تفهم معنى المفردات

٤) تقدر استعمال المفردات في الكلام أو الكتابة

د- مبادئ لتدريس المفردات

١) لا يجوز للمدرسين أن يعطي المفردات إلى الطلبة باستعمال اللغة الأمّ

٢) تطوّر المفردات الى جمل مفيدة

٣) استعمال المفردات للكلام وللإتصال بين الآخرين

هـ- طرائق في تدريس المفردات

١) طريقة في تدريس المفردات للمبتدئين

- استعمال الغناء باللغة العربية، ليغيب عن شعور ملل في عملية التعليم
- عرض الشيئ، يعني إذا سنعرّف المدرس مفردات جديدة الى طلبة بعرض الشيئ، ليسّر الطلبة أن يتذكرها
- تكرير المفردات

٢) طريقة في تدريس المفردات للمتوسطين

- متظاهر البدن
- كتب الكلمات
- يعطى المرادف الكلمات
- يعطى الضدّ الكلمات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- يعطى اشتراك الكلمات

٣) طريقة في تدريس المفردات للمتقدمين

- شرح المعنى وشرح المقصودها
- بحث المعنى في المعجم
- تركيب المفردات الى جملة مفيدة
- اختار المفردات جيدا صحيحا للطلبة
- يضبط الشكل
- ترجمة الى اللغة الأمّ

٣- الدراسة الثالث: مفهوم اللعبة وأهدافها ومنافعها

أ- مفهوم اللعبة

اللعبة هي الوسيلة الفعّال والمؤثّر والمهمّة ليسلّى ويربّى ويعطى تأثير الجيد. واللعبة عملية التي تهدف لنيل النشاط معين بطريقة أفرح الناس.

اللعبة : هو النشاط الوحيد الذي لا يهدف الإنسان حين يمارس إلغرض محدد سوى المتعة الناتجة عن اللعب ذاته. فهو كالفن - في رأى كانت- سرور أو ارتياح بلا هدف، أو متعة خالصة من أي غرض.[٣٧]

الألعاب اللغوية نوع من أنواع الوسائل التعليمية، ونشاط مهم من أنشطة التعليم الإتصالي، و بخاصة إذا وضعنا في الإعتبار أنّ الصف مكان مصطنع لتعليم اللغة.[٣٨]

---

[٣٧] أحمد حجير هريرى، *الألعاب الكلامية اللسانية، (القاهرة: مكتبة الخانجى)* ص٢١

[٣٨] عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، *اضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها* (الرياض،المملكة العربية السعودية، ١٤٣٢ هـ) ص. ١٣٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب- لعبة التربوي

لعبة التربوي هي اللعبة تملك عناصر التربية. وأيضا، هذه اللعبة يعطي الإجابة الإيجابي على حواسّ اللاعب. الحواسّ يعني الحاسّة السمعي، البصري، الصوت (الكلام والإتّصال)، كتابة، قدرة الفكر، إتزان الفكر، الحركية (إتزان الحركية، الإحتمال، القوة، المهارات، وخفّة الحركة)، الوجداني، وغيرهم.

ج- لعبة اللغة

أما لعبة اللغوي هي طريقة لتدريس اللغة باللعبة. ليست اللعبة اللغوية زيادة في عملية لفرح فحسب، ولكن هذه اللعبة مضمون في عملية التعليم والتعلم التي تهدف ليعطى الفرصة إلى الطلبة لتطبيق مهارتهم. واللعبة اللغوية هي تصميم العملية في التعليم، وتتعلق بدرج الدرس مباشرة أو غير المباشرة.

الألعاب اللغوية وسيلة جديدة استفادت منها برامج تعليم اللغات في السنوات الأخيرة، وأثبتت تطبيقاتها نتائج إيجابية في كثير من البلاد التي تهتم بتطوير نظم تعليم لغاتها .[٣٩] يستخدم اصطلاح ((الألعاب)) في تعليم اللغة، لكي يعطى مجالا واسعا في الأنشطة الفصلية، لتزويد المعلم و الدارس بوسيلة ممتعة ومشوقة للتدريب على عناصر اللغة، وتوفير الحوافز لتنمية المهارات اللغوية المختلفة. وهي أيضا توظف بعض العملياة لعقلية مثل ((التخمين)) لإضفاء أبعاد اتصالية على تلك الأنشطة، و تتيح للطلاب نوعا من الإختيار للغة التي يستخدمونها.[٤٠]

---

[٣٩] ناصف مصطفى عبد العزيز، *الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية*، (الرياض المملكة العربية السعودية) ص. ٧

[٤٠] نفس المرجع، ص. ١٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللعبة اللغوية تهدف إلى نيل السرور أو تدريب مهارات اللغة (مهارة الإستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة و الأدب) وعناصر اللغة (المفردات والقواعد). إذا كانت اللعبة مسرورا لكن لا تنال مهارة اللغة أو العناصر المعينة،لذلك فليست من اللعبة اللغوية. و كذلك بالعكس، إذا كانت الأنشطة تهدف إلى تدريب مهارة اللغة أو عنصر معين، لايكونمسرورة، فهذا لا يسمى باللعبة اللغوية. وبهذا، كانت الأنشطة تحصل أن تذكر اللعبة اللغوية اذا كانت الأنشطة تحتوى سرورا وتدريب مهارة اللغة أو عنصر اللغة المعين.

ولذلك، يجب على المدرس أن يجعل عملية تدريس اللغة العربية فعالا. يطبّق الطريقة المناسبة في عملية تدريس اللغة العربية ستساعد الطلاب لفهم درس اللغة العربية.[٤١]

د- منافع اللعبة

قال سوياتنا، لعبة جيدة يستطيع أن يجعل عملية التعليم بفرج وجذب، يقوّي التعليمية، وتجعل الإمتحان.

اللعبة في التعليم، إذا تهدف بالصحيحة ويحصل اللعبة أشياء، منهم:

١- ضيّع التوتّر الذي يعوق في عملية التعليم

٢- ضيّع الملال في بيئة التعليم

٣- يدعو على الناس ليتبع بالتمام

٤- لتنمية عملية التعليم

---

[٤١] يترجم من

Fathul Mujib, *Metode Permainan-Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab*, (DIVA Press : Cetakan Pertama, ٢٠١١), ٣٢-٣٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥- شيّد الإبكاري في النفس

٦- توصّل الهدف دون الإعتراف

٧- اجتذب معتى تعلم بالتجربة

٨- ركّز الطلبة كفاعلون للتعلم

هـ- أهداف لعبة اللغة

- يحرّك التعامل باللسان
- زيادة الفصاحة والإعتماد على النفس للطلبة
- زوّد المقام للتعليم
- الة لضيّع الملال

٤- الدراسة الرابع: اللعبة تفصيل الرقاع

أ- مفهوم اللعبة تفصيل الرقاع

استعمل هذه اللعبة لتذكّر المفردات التي قد تعطي إلى الطلبة. ابتداء باختيار فصل الكلمة، والطلبة قد تعلموا المفردات جيدا فيستطيعون أن يتذكرواها صحيحا. يحتاج اللعبة حجرة مفتوحة (Category Tag) في عمليتها.

ابدأ بتكون مفصلا أو تختار احد من طلبة ليكون مفصلا. ولا بدّ عليه يذكر المفردات من فصل المختار، أو عليه سكوتا أو صيّره تماثيلا ما دام الدورة، وممنوعا عليهم يكرّر نفس المفردات. إذا كان طالب يكرّرها وعرف متفصيل، وجب عليه سكوتا كالتمثال[٤٢].

[٤٢] مترجم من:

Amy Buttner, *Aktivitas Permainan dan Strategi*..... hal. ١٤٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب- تطبيق اللعبة تفصيل الرقاع وتعديلها

إجعل تنوعا بتعيير فصل الكلمة. يجوز الطلبة ليحرّكوا عند يستطيعون أن يذكروا كلمة من فصل المختار إلى احد منهم الذي يحرّرهم من حال التمثال.

تلعب هذه اللعبة باللغة العربية. ويستطيع متفصيل أن يجمّد الطلبة إذا كان منهم يتكلمون باللغة الإندونيسية[٤٣].

ج- مثل فصول اللعبة تفصيل الرقاع

- الطعام
- الطقس
- المهنة
- الحيوان
- اليوم والشهر
- الفنّان
- الأشياء من العالم
- آلة المواصلات

د- خطوات اللعبة تفصيل الرقاع

خطوات تدريس العربية بلعبة تفصيل الرقاع تأسيسا بنظرية السابقة أن خطوات تدريس العربية بها كما يلى:

[٤٣] نفس المرجع، ص. ١٤٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) أعطى المدرس المفردات متعلقا بالموضوع في لقاء السابق، يعني " المهنة ". كمثل: مدرّس، مهندس، فلّاح، تاجر، مصوّر، موظّف، جنديّ، وغيرها.

ب) ينقسم المدرس الطلبة الى اربعة فرائق

ج) يختار المدرس مفصّلا في كل فرقة. لابدّ عليه يختار الفصل من الفصول، مثل:

- الصحّة: طبيب، ممرضة، صيدليّ، وغيرها.
- التربوي: مدرس، تلميذ، محاضر، رئيس المدرسة، وغيرها.
- المزيّة: مهندس، سائق، فلاح، جنديّ، وغيرها.
- الفنون: ممثّل، ممثّلة، مصوّر، مغنّي، وغيرها.

د) يذكر الطلبة المفردات التى تتعلق بفصل المختار. ويجعله الى جملة مفيدة.

هـ) عليهم سكوتا أو صيّره تماثيلا ما دام دورة إذا كان منهم يذكر نفس المفردات مع طلاب الآخر و يتكلم باللغة الإندونيسية. و وجب عليه يجعل ثلاثة المفردات عن فصل المختار الى جمل مفيدة.

وهكذا، اللعبة تفصيل الرّقاع هي اللعبة تستعمل لتحصّن فهم المفردات، وليستسهل أن يحفظ المفردات للطلبة بطريقة يختار الفصل من الفصول الذي يناسب بموضوع معين، يعني " المهنة " في هذه اللعبة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id